

# #6/05 Среда, 17 августа

Новости о Всемирном Библиотечном и Информационном Конгрессе (WLIC): 71-ая Генеральная Конференция и Заседание Совета Международной Федерации Библиотечных Ассоциаций и Учреждений, Норвегия, 14-18 августа 2005г



## Норвежская пресса об открытии Национальной библиотеки

В статье, посвященной церемонии открытия, «Aftenposten» приводит слова министра по делам церкви и культуры Норвегии Вальгерд Сварста Хёгланд (Valgerd Svartad Haugland): «Когда я была назначена министром, меня пригласили посетить Национальную библиотеку. Визит оказался дорогим. Но он стоил бы гораздо больше, если бы мы не отреставрировали библиотеку».

### Знаете ли вы?

- Что выступление главного докладчика Френсиса Сейерштеда (Francis Sejerstedt) «Свобода информации в современном обществе» доступно в Интернет: http://ifla.org/IV/ifla71/papers/185-Sejersted.pdf?
- Что музей Munch Museum и музей Stenersen museum БЕСПЛАТНЫ для делегатов Конгресса, при входе необходимо предъявить бейдж участника?
- Что дешевле всего поесть можно со стороны Спектрума (Spektrum)? Бакалейные магазины с наиболее приемлемыми ценами

## **Прогноз погоды** Осло

20°C



## Приглашаем на приемы сегодня!

Сегодня с 19:00 до 21:00 состоятся приемы для делегатов:

- Прием в мэрии в Town Hall
- Прием в университете Осло в университетской библиотеке (University Library)
- Прием IFLA 2005 Oslo в публичной библиотеке Осло (Oslo Public Library)

Все делегаты получили билеты на прием. Каждому делегату необходимо поменять билет на приглашение в Столе информации. Это необходимо сделать, чтобы организаторы приема знали, сколько участников посетит каждое из меропритий.

## Библиотеки – защитники прав человека

С какими вызовами сталкиваются библиотеки, когда попираются или отсутствуют права человека, на страже которых они стоят? Заседание FAIFE на тему «Библиотеки и права человека», состоявшееся 15 августа, продемонстрировало влияние анти- террористического законодательства на библиотеки, а также действия, предпринятые библиотеками для сохранения свободы доступа к

### От милых бабушек к белым кроликам. Стендовые доклады

В среду 18 августа с 9.00. до 17.00 в выставочной зоне пройдут заседания по стендовым докладам. Между 12.00 и 14.00 у вас будет возможность пообщаться с докладчиками. Жюри в составе двух членов Профессионального комитета изучит плакаты и определит победителя по лучшему стендовому докладу 2005г. Имя победителя будет оглашено на заключительном заседании в четверг 18 августа.

#### Проект «милая бабушка»

В Сеуле пожилые женщины добровольно рассказывают различные истории в библиотеках, школах, детских садах и т.д. Задача этого проекта — через сказки, книжки с картинками и истории сблизить молодое и старое поколения, и она успешно выполняется. Проект организован Сеульским обществом детской литературы и библиотек. В 2004 году он получил грант Женщин Сеула. Стенд 30.

## Библиотеки по обслуживанию коренного населения: пример Аргентины.

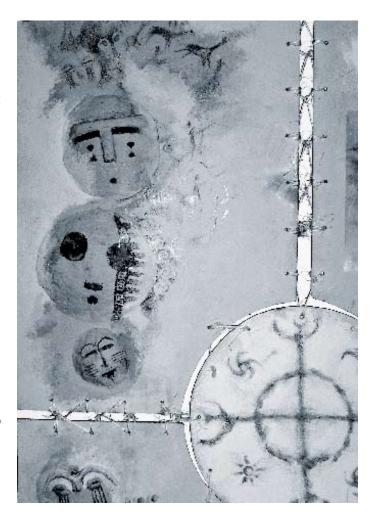
В Аргентине проживает полмиллиона лиц коренного населения, принадлежащих 12 этническим группам. Эти люди сталкиваются с различными социальными и экономическими проблемами, в том числе, культурного характера. В 2003 г. в 7 поселениях Аргентины были открыты экспериментальные библиотеки с информационными и учебными материалами. Их деятельность направлена на сохранение исчезающих языков, создание коллекций устного народного творчества и поддержку системы двуязычного и межкультурного образования. Проект осуществляется по инициативе Национального университета в Кордобе, Аргентина.

Стенд 35.

## Норвежская библиотека говорящих книг и книг по системе Брайля.

NLB является специальной библиотекой по обслуживанию лиц с нарушениями зрения и другими проблемами в восприятии печатного текста. Она финансируется правительством и обслуживает посетителей совершенно бесплатно. Миссия NLB – предоставлять библиотечные и информационные услуги и осуществлять функции ресурсного центра для других библиотек Норвегии, а также их пользователей.

Стенд 58



#### «Путеводитель Белый кролик»

Путешествия, мобильные телефоны и Интернет играют роль в жизни всех молодых людей. В этом проекте молодежь будет создавать интерактивный путеводитель по тем местам города, где собирается молодежь. «Путеводитель Белый кролик» будет совместным сайтом, созданным непосредственно в библиотеке. Разрабатывать сайт будут участники из различных стран. Менеджеры по проекту из региональной библиотеки Västra Götaland ищут партнеров по участию в проекте.

Стенд 50.

## Библиотеки – защитники прав человека

С какими вызовами сталкиваются библиотеки, когда попираются или отсутствуют права человека, на страже которых они стоят? Заседание FAIFE на тему «Библиотеки и права человека», состоявшееся 15 августа, продемонстрировало влияние анти- террористического законодательства на библиотеки, а также действия, предпринятые библиотеками для сохранения свободы доступа к информации -принципа, составляющего основу философии библиотечного дела в эпоху борьбы с терроризмом.

Юдит Круг (Judith Krug), представляющая Офис по интеллектуальной свободе Американской библиотечной ассоциации (ALA), говорила о влиянии Патриотического Акта ('USA PATRIOT Act') на американские библиотеки и уроках, которые другие страны должны извлечь из опыта ALA, отреагировавшей на угрозу нарушения прав пользователей библиотек.

Законопроект «Объединение и укрепление Америки путем предоставления соответствующих инструментов необходимых для предотвращения и предупреждения террористических актов», предложенный в 2001 г. ('USA PATRIOT Act'), был принят 26 октября 2001г. Он был выдвинут Генеральным прокурором Джоном Эшкрофтом, который обратился к Конгрессу за дополнительными полномочиями необходимыми, по его мнению, для борьбы с терроризмом после событий 11 сентября 2001 г. В первоначальный законопроект Эшкрофта было внесено всего несколько поправок, и он стал законом без каких-либо слушаний в Конгрессе и одобрения комитетов.

Патриотический Акт широко распространяет применение наблюдения и следственных действий. В частности, закон поднимает сложные вопросы, касающиеся определения того, что является деловой записью, и дает широкое определение комьютерным взломщикам. Закон также устанавливает новые отношения между собственными (внутренними) следственными органами и зарубежными разведывательными службами.

ALA постоянно анализирует Акт, следит за его исполнением, отслеживает его влияние на библиотеки

и пользователей. ALA также предоставляет руководства и предложения относительно того, что делать библиотеке, если та стоит на пороге «принудительного применения закона». Более подробную информацию об этом Вы можете найти на сайте http://www.ala.org/

## FAIFE – свободный доступ к информации и свобода выражения

Комитет ИФЛА FAIFE – инициатива, направленная на защиту и продвижение базовых прав человека, зафиксированных в Статье 19 Американской декларации по правам человека. FAIFE защищает свободный доступ к информации и свободу выражения во всех аспектах. FAIFE содействует свободе доступа к информации и свободе выражения, прямо или косвенно влияющих на все аспекты деятельности библиотек. FAIFE проводит мониторинг состояния дел в области интеллектуальной свободы в мировом библиотечном сообществе, поддерживает политику IFLA по развитию сотрудничества с другими международными организациями по правам человека и реагирует на нарушения свободы доступа к информации и свободы выражения.

Это обязательство закреплено в Постановлении о библиотеках и интеллектуальной свободе, одобренном Исполнительным бюро 25 марта 1999 г. Знакомьтесь с этим постановлением на сайте http://www.ifla.org/faife/policy/iflastat/iflastat.htm

«У каждого есть право на свободу выражения мнения; это право включает в себя свободу формирования собственного мнения без чьего-либо вмешательства, а также свободу искать, получать и передавать информацию и идеи любым способом и без границ».

## Статья 19 Американской декларации по правам человека.

- Интеллектуальная свобода это право каждого на свободу формирования мнения и его высказывания, а также на свободу искать и получать информацию.
- Интеллектуальная свобода это основа демократии.
- Интеллектуальная свобода это краеугольный камень концепции библиотеки.

## Компакт-диск IFLA на русском языке

14 августа 2005 года состоялось неформальное региональное совещание для делегатов Конгресса, приехавших из России и других стран СНГ. На нем был представлен компакт-диск с переводами докладов ИФЛА-2005 и некоторых рекомендаций ИФЛА на русский язык. Диск был подготовлен Российской государственной библиотекой в целях более активного вовлечения делегатов, говорящих на русском

языке, в работу Конгресса

Участникам совещания был также представлен новый дизайн-проект бюллетеня «Новости Российского комитета ИФЛА», разработанный при поддержке ЮНЕСКО. Для получения более подробной информации обращайтесь по адресу: (office-bae@rsl.ru).

## Руководство для новых участниковфранкофонов

Ассоциация франкофонов IFLA только что опубликовала руководство для новых участниковфранкофонов: «Поймите IFLA» Руководство помогает:

- понять организационный механизм IFLA
- узнать информацию о членстве
- познакомиться с техническими и профессиональными авторитетами

Руководство было бесплатно распространено на региональной встрече франкофонов и на встрече Французского комитета IFLA с новыми участниками-франкофонами.

Делегаты франкоязычных стран Африки могут получить копии этого руководства, связавшись с Даниель Буйо (Danielle Bouhaieb): danielle.bouhajeb@francophonie.org

## SIRSI-Dynex - новый спонсор премии IFLA по международному маркетингу

Премия IFLA по маркетингу - это проект секции IFLA по менеджменту и маркетингу. Его цели – отметить лучший библиотечный проект по маркетингу, способствовать развитию маркетинга в библиотеках, дать библиотекам возможность обменяться опытом в области маркетинга. В течение последних трех лет в проекте участвовали 28 стран.

Цель премии - предоставить библиотекам всех типов и во всех частях света возможность ознакомиться с успешными маркетинговыми стратегиями, которые соответствуют пользовательским ожиданиям и потребностям. Формы заявок будут готовы после 1 сентября, размещены по адресу www.ifla.org/vii/s34 и должны быть присланы не позднее 30 ноября 2005г.

За более подробной информацией обращайтесь к Кристи Кунц (Christie Koontz) ckoontz@admin.fsu.edu

### Линн Ульман (Linn Ullmann)

Среда: ночной ресторан Четверг 12.45-13.45: пленарное заседание



Линн Ульман (Род.в 1966) является известной норвежской писательницей и журналисткой.

Линн Ульман закончила университет Нью-Йорка, в котором изучала английскую литературу и начала работу над своей диссертацией. Вернувшись в Норвегию, она быстро стала известным журналистом и критиком. Много путешествовала, является автором докладов о Боснии и Сербии.

В 1998 был опубликован ее первый роман «Перед сном», положительно оцененный критиками. Второй ее роман «Спускающаяся Стела» (2001) получил блестящие отзывы в критике. Третий роман «Грейс» (2002) завоевал в Норвегии известную литературную награду «Премия читательских симпатий» и был включен авторитетной датской газетой «Weekendavisen» в список 10 лучших романов года.

# Культурный вечер для новичков в профессии в Stratos

Дискуссионная группа «Новички в профессии» приглашает на неформальный прием в Stratos в среду 17 августа в 19:30.

Будут бесплатные напитки и закуски. Добро пожаловать!

## Норвежская пресса об открытии Национальной библиотеки.

#### Aftenposten: Больше денег библиотекам.

В передовой статье «Aftenposten» главный редактор обращает внимание на то, что открытие Национальной библиотеки Норвегии произошло в период проведения международной конференции в Осло. «Это является хорошей возможностью напомнить всем об огромном значении библиотек не только на международном и национальном уровне, но и на местном ». Редактор «Aftenposten» выражает протест против сокращения финансирования библиотек. В статье указывается, что в Норвегии на библиотеки выделяется меньше денег, чем в других скандинавских странах, и эта ситуация должна измениться.

В статье, посвященной церемонии открытия, «Aftenposten» приводит слова министра по делам церкви и культуры Норвегии Вальгерд Сварста Хёгланд (Valgerd Svartad Haugland): «Когда я была назначена министром, меня пригласили посетить Национальную библиотеку. Визит оказался дорогим. Но он стоил бы гораздо больше, если бы мы не отреставрировали библиотеку».

#### Память страны.

Ворт Ленд (Vårt Land) указывает на то, что прежде Национальная библиотека использовалась главным образом исследователями. Теперь она будет открыта и для общественного пользования. Не в последнюю очередь это связано с электронными ресурсами: 200 Тб документов, фильмов и записей радио программ хранятся в библиотеке.

Ворт Ленд также сообщает, что библиотека Драммен открывает блошиный рынок с распродажей 20 000 книг. В следующем году эта библиотека будет объединена с библиотекой университетского колледжа Бускеруд (Buskerud) и перенесена туда.

#### Открытие новой библиотеки в г.Тромсе

«Nationen» пишет об открытии новой публичной библиотеки в г.Тромсе. Во время открытия Национальной библиотеки королем Харальдом V королева Соня открыла секрет о том, какую библиотеку она считает «одной из самых красивых в Норвегии». Это библиотека, в которой 10 000 м² и есть городской зал. «Мне так нравится г.Тромсе», - сказала она. «Когда в других городах библиотеки закрываются, здесь библиотеку поместили в самом центре города». От библиотеки вы можете пройти прямо к новому кинотеатру. Всего в г.Тромс около 62 558 жителей.

## Не такой красивый, как черный брильянт.

На первой полосе крупнейшей газеты Норвегии «VG» опубликована статья под заголовком «Грандиозное открытие Национальной библиотеки». Из статьи

следует, что королю очень понравились фокусники, пожирающие огонь, оперные исполнители и танцовщики.

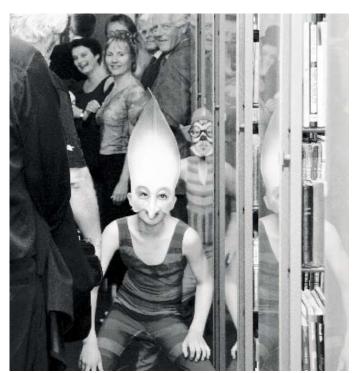
Статья сравнивает Национальную библиотеку Норвегии и Национальную библиотеку в Копенгагене — Черный брильянт. Автор отмечает, что новая пристройка (Черный бриллиант) - очень красива и скрывает уродливую заднюю сторону старого здания библиотеки. В пристроенных частях будут помещаться «говорящие книги», книги по системе Брайля и Норвежская дирекция по архивам, библиотекам и музеям.

#### Критика в адрес разделения библиотек.

Газета левой направленности «Klassekampen» опубликовала интервью с профессором Вигдис Истад (Vigdis Ystad), руководителем научно-исследовательского проекта по публикации полного собрания сочинений норвежского драматурга Генрика Ибсена (Henrik Ibsen). Вигдис Истад подвергла критике разделение Национальной библиотеки на отделение в Осло и в Му И Рана. «Я не знаю страны, где еще была бы такая библиотека», - говорит он.

#### Тише, идет король...

«Замолчите, в библиотеке должна быть тишина», - актриса Анне Мари Якобсен (Anne Marie Jakobsen) в уродливых библиотекарских очках говорит королю, чтобы он замолчал. Так называется передовица в «Dagbladet». Молодой человек только что споткнулся на лестнице. Так происходит, когда вы не знаете, что происходи. А как же король? Кроме протокольной речи по случаю открытия, он не посмел произнести ни слова больше.



## Что Вы выбрали из сегодняшней программы (среда 17 августа)?



#### Дженифер Йохансон (Jennifer Johansson)

Студент библиотечного дела колледжа Святой Катерины, Сен Пол, Миннесота, США:

Утром я пойду на библиотечный визит в Vahl School. Это потому, что меня интересует работа с детьми. Позже я пойду на заседание публичных библиотек — «Библиотека как «горячая точка»». Я только начинаю учиться, и на этом этапе многое кажется интересным. Поэтому я хочу сегодня взглянуть на публичные библиотеки.



#### **Катрин По**лли (Katherine Polley)

Студентка библиотечного дела колледжа Святой Катерины, Сен Пол, Миннесота, США:

Утром я пойду на заседание «Африка – изменение информационных потребностей». Моя подруга была в Африке, и я навещала ее. Поэтому я хочу посмотреть, что это такое – иметь там библиотеку. Днем я планирую пойти на совместное заседание секции классификации и индексирования и секции каталогизации. Я посещала занятия по каталогизации этой весной, и мне это действительно понравилось.



#### Бернадетта Роинда (Bernadetta Rohingah)

Заведующая отделом обязательного экземпляра Индонезийской национальной библиотеки:

Сначала я буду присутствовать на заседании отделения библиографического контроля, потому что я занимаюсь отбором для библиотечного фонда. После этого я пойду на заседание библиографии. Это потому, что я работаю с Индонезийской национальной библиографией.



#### **Аарт де Хэер** (Aart de Heer)

Заведующий отделом комплектования Университета Åbo Akademi: Я хотел бы пойти на многие заседания. Трудно заранее определить, какое будет хорошим. К тому же, может быть трудно понять докладчика, для которого ангилйский язык — не родной. Но я точно решил, что пойду на заседание секции информационных технологий — «Программное обеспечение для библиотек, основанное на открытых кодах». В моей работе я имею дело с лицензиями и подписками на электронные ресурсы. Поэтому я думаю, что это будет для меня ценным.

## IFLA выражает глубокую благодарность за поддержку в течение всего года нашим корпоративным партнерам

#### Золотой уровень





















#### Серебряный уровень

Cambridge University Press

Scholastic Inc.

#### Бронзовый уровень

Annual Reviews Dansk BiblioteksCenter a/s ebrary Eurobib ab Instant Library Ltd. Otto Harrassowitz Schulz Speyer Bibliothekstechnik Thomson Scientific

BOMEFA by **Dynix Ebsco Information Services Innovative Interfaces** Kluwer Academic Publishers Sage Publications SILEÓN.INFO

## Приглашение к участию в Евразийском информационном и библиотечном конгрессе в Москве

Евразийский Конгресс «Общество знаний: партнерство культуры, науки и образования для инновационного развития» проводится Российской государственной библиотекой и Библиотечной Ассамблеей Евразии под эгидой ЮНЕСКО с 6 по 8 декабря 2005 года (в помещении Российской академии государственной службы при Президенте РФ).

Рабочие языки конференции – русский и английский (с синхронным переводом). Подробную информацию о Конгрессе, о регистрации участников и докладов, бронировании гостиницы и о многом другом Вы можете получить на сайте конгресса www.eilc2005. c-bit.ru

#### Now Published by SAGE Publications

## IFLA Journal



Official Journal of the International Federation of Library Associations and Institutions

Editor J. Stephen Parker

IFLA Journal covers news of current IFLA activities and articles, selected to reflect the variety of the international information profession, ranging from freedom of information, preservation, services to the visually impaired and intellectual property.

The IFLA Journal aims to promote and support the aims and core values of IFLA as the global voice of the library and information profession by providing authoritative coverage and analysis of a) the activities of IFLA and its various constituent bodies and members, and those of other bodies with similar aims and interests and b) completed, ongoing and proposed policies, plans and programmes related to the development of library and information services around the world.

Contributions to the journal may include:

- Original articles and features.
- News and information about current and forthcoming activities and events in the field of library and information services.
- Reviews or announcements of new publications, products or services.
- Information about education and training opportunities, fellowships, honours and awards.
- · Personal news.
- Obituaries.
- Letters to the Editor.

Quarterly; March, June, October, December ISSN: 0340-0352

IFLA membership includes a free subscription to the IFLA journal

For further information on IFLA visit www.ifla.org or for more information on the journal visit http://ifl.sagepub.com



www.sagepub.co.uk



Full-text research databases of the most popular journal from SAGE and participating societies

## Discover the SAGE Full-Text Collections

email sagecollections@csa.com or visit www.sagefulltext.com

- Search and access full text of current content and up to 57 years of backfiles
  - View citations, abstracts, and references
  - · Create course packs and reading lists
- · Save searches and automatically receive updates

80,000+ full-text articles
All peer-reviewed journals
Deep backfiles
Cited reference linking

# Now available in the following disciplines:

- Communication Studies
  - Criminology
  - Education
- Management & Organization Studies New!
  - · Materials Science New!
  - Nursing & Health Sciences New!
    - Political Science
      - · Psychology
      - Sociology
  - · Urban Studies & Planning New!

www.sagefulltext.com

## Ваучерная схема ИФЛА

Ваучерная схема ИФЛА помогает оформить ваши международные заказы по межбиблиотечному абонементу, используя ваучеры вместо денег.

Каковы преимущества этой системы?

Помимо первой покупки и окончательного возвращения ваучеров, эта схема ликвидирует все денежные транзакции при пользовании межбиблиотечным абонементом и доставке документов.

Преимущества:

- Отсутствует плата за услуги банка как для библиотеки, заказывающей документы, так и для библиотеки, предоставляющей их.
- Не нужно оформлять счета, что снижает административные затраты (но обратите внимание на нижеследующее примечание относительно НДС).
- Ваучеры можно сохранять для последующего использования.
- Библиотеки получают стимул для развития эффективной системы МБА, чтобы «зарабатывать» ваучеры, которые впоследствии можно использовать или возвратить.
- Схема начала применяться в январе 1995 года, сейчас в ней участвует множество библиотек и организаций по всему миру.

Примечание: согласно законодательству Нидерландов, библиотеки, участвующие в этой схеме, не освобождаются от НДС. Советуем вам проконсультироваться с авторитетными специалистами вашей страны по этому вопросу.

Лицо для контактов в штаб-квартире ИФЛА – Сьюзен Шепман (Susan Schaepman): susan.schaepman@ifla.org. Она вышлет вам всю информацию, необходимую для покупки первой партии ваучеров.

## Вам не нужен CD-ROM? Тогда помогите другому делегату!

Все делегаты, зарегистрированные до 15 июля, получили раздаточные материалы со всеми докладами.

Это копия информации, доступная через сайт IFLA. Поэтому мы просим всех делегатов из стран, имеющих быстрый и простой доступ в Интернет, оставить свою копию диска в секретариате IFLA. Делегаты с ограниченным доступом к сети Интернет смогут подойти и получить дополнительные копии диска, чтобы раздать коллегам в их регионе. Таким образом, мы сможем совместными усилиями достигнуть максимального распространения докладов и знаний нашей Конференции.

## Предложения к Совету II.

Напоминаем делегатам, что крайний срок подачи предложений и резолюций Генеральному секретарю - среда 17 августа 12:00.

(Секретариат IFLA, аудитория 301, гостиница Radisson Plaza)

## Выставка закрывается сегодня!

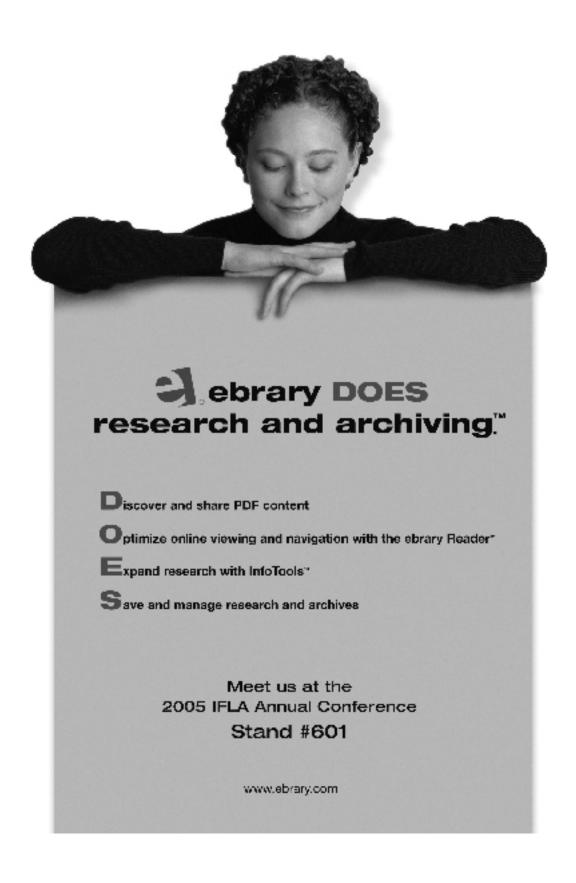
Воспользуйтесь последней возможностью посетить выставку. Она закрывается сегодня в 15:00!

#### **IFLANET**

## Основной источник информации о IFLA!

Посетите www.ifla.org, чтобы получить всю информацию об IFLA.

Среди прочего там можно найти информацию о членстве, публикациях, программных документах, информацию о секциях, докладах на конференциях и многое другое.



#### Не забудьте вернуть анкету для оценки Конференции

Все делегаты во время регистрации получили среди раздаточных материалов анкету. Национальный организационный комитет хотел бы обратиться ко всем участникам с просьбой заполнить анкету и доставить ее на стол информации!

### Библиотечные романы

В прошлом году в Буйнос-Айресе Маделин Лефевр (Madeleine Lefebvre) обратилась ко всем делегатам с просьбой прислать свои любовные истории, которые начались среди возвышающихся книжных стеллажей в библиотеках

Книга, собравшая эти реальные отчеты проявления эмоций, сформирована и будет доступна в библиотеках и в библиотечной среде в декабре 2005 года. Хотя большинство этих историй о романах, которые развивались в библиотечных зданиях, есть несколько повествований о романах между самими библиотеками. Объединенные независимо от содержания, эти истории – счастливые, грустные или горькосладкие — посвящены одной общей теме — эмоциям, преображающим нашу жизнь. Основная мысль книги Лефевр заключается в том, что традиционная библиотека играет такую роль в наших чувствах, какую никогда не сможет сыграть виртуальная библиотека.

Более подробную информацию можно получить на сайте www.scare-crowpress.com (ISBN: 0-8108-5352-3)

## Есть ли у Вашей библиотеки план действий в условиях катастроф?

В связи с катастрофами последних лет Мари-Терез Варламофф, директор офиса ИФЛА по сохранности и консервации (IFLA PAC), обращает внимание на важность плана действий в условиях катастроф.

«Чтобы ограничить разрушительные последствия катастроф, все национальные библиотеки должны быть к ним готовы и разработать план действий в условиях катастроф. Имея такой план, легче реагировать на катастрофы и ограничить их негативное воздействие», - сказала она.

ИФЛА является одним из

учредителей Международного комитета голубого щита (ICBS), который выполняет роль Красного Креста в сфере культурного наследия. Голубой щит объединяет архивы, музеи и библиотеки и имеет национальные предстивительства в некоторых странах.

ИФЛА организовала «рабочие группы» по планированию деятельности в условиях катастроф в странах Карибского региона, где часто бывают ураганы.

IFLA PAC планирует опубликовать в первом квартале 2006 г. базовое руководство по этой тематике на трех языках: английском, французском и испанском.



# Выбраны новые члены Профессионального комитета!

В прошлое восресенье 14 августа вновь избранные члены постоянных комитетов создали новые координационные бюро. Из этих координационных бюро были выбраны представители в Профессиональный комитет, которые, в свою очередь, образовали Профессиональный комитет 2005-2007. Был также избран председатель Профессионального комитета, на этот раз из уходящих членов 2003-2005.

Полный состав Профессионального комитета 2005-2007 года:

#### Председатель:

Йасинта Вере (Jacinta Were), Кения

#### Отделение І

Донна Шридер (Donna Schreeder), США

#### Отделение II

Ненси Болт (Nancy Bolt), США

#### Отделение III

Торни Хекстад (Torny Kjekstad), Норвегия

#### Отделение IV

Барбара Тиллет (Barbara Tillett), США

#### Отделение V

Эдвард Свенсон (Edward Swanson), США

#### Отделение VI

Нэнси Гвинн (Nancy Gwinn), CIIIA

#### Отделение VII

Элистер Блэк (Alistair Black), Великобритания

#### Отделение VIII

Мариа Изабель Франка (Maria Isabel Franca), Бразилия

## Интернеткафе переезжает!

После закрытия выставки Интернет-кафе будет размещено в холле регистрации в Спектруме (Spektrum).

## Специальный выпуск немецкого журнала о северной Европе

Немецкая ассоциация информационной науки и практики опубликовала специальный выпуск своего журнала, назвав его «Северная Европа» в честь 71 Конгресса ИФЛА.

Северная Европа включает в себя такие страны как Дания, Фарерские острова, Исландия, Финляндия, Норвегия и Швеция, а также страны Балтии: Эстонию, Латвию, Литву. Журнал опубликован на немецком языке и содержит статьи по широкому кругу вопросов, касающихся использования информационных технологий в северных странах.

Доктор Вольфганг Ратзек (Wolfgang Ratzek), редактор выпуска, присутствует на Конгрессе. Он привез с собой экземпляры выпуска, которые можно бесплатно получить на стенде Норвежской дирекции по делам архивов, библиотек и музеев (ABM-utvikling).

## Символ Всемирного библиотечного и информационного конгресса 2005!

Символом Конгресса 2005 стал нос корабля викингов, являющий точной копией корабля Осеберг, найденного в 1904 году в погребальном кургане в Вестфольде (западный округ Осло).

Корабль Осеберга был построен примерно в 800 году до нашей эры. Корабль был вырезан из дуба, доски соединены заклепками. Высота корабля — 21,5 м, ширина — 5 м, 15 пар весел, расстояние от уровня воды до весел — 0,65м, высота мачты — 9 м, размер парусов — примерно 6×12 м, размер опоры мачты — 1,75 м в длину, вес корабля составляет 11 тонн. В 1904 г. в разрытом кургане были обнаружены хорошо сохранившийся корабль и роскошные погребальные принадлежности. В



На рисунке изображен искусно вырезанный нос корабля Осеберг.

центре корабля в погребальной камере находилось захоронение женщины высокородного происхождения. Ее не удалось идентифицировать, однако, предположительно, она была одним из вождей клана Инглинге (Ynglinge), владевшим Вестфолдом (Vestfold) и Адгером (Adger) в VIII веке до н.э. Возможно, это была Королева Оса, о которой говорится в Саге об Инглиге Снорра Стурласона.

Корабль Осеберг выставлен в Музее кораблей викингов в Быгдое в Осло.

### Удовлетворяют ли публичные библиотеки потребности своих пользователей?

Как вы можете гарантировать, что в вашем сообществе библиотечное и информационное обслуживание отвечает потребностям нынешних и потенциальных пользователей?

Как вы узнаете об этом? По наитию? Благодаря многолетнему опыту? Эти методы могут помочь вам, но объективные данные и структурированная информация, а также обратная связь с вашими пользователями принесут гораздо лучшие результаты. Чтобы помочь вам в этом, секция публичных библиотек IFLA поместила на IFLANET список с лучшими примерами библиотечной практики.

#### Список содержит:

- Список друзей и пользовательских групп;
- Список специальных групп, вовлекающих персонал и представителей общественности;
- Статистические отчеты и обзоры;
- Схемы с комментариями и предложениями.

Вы можете найти список на сайте: www.ifla.org/VII/s8/proj/Meeting\_User\_Needs-Checklist.pdf

## Приходите на встречу с профессиональными группами IFLA!

На выставочном стенде IFLA (207) всю неделю будут дежурить сотрудники штаб-квартиры IFLA и организаторы будущих Всемирных библиотечных и информационных конгрессов в 2006 и 2007 гг. В течение всей недели Вы также сможете задать вопросы офицерам IFLA и ознакомиться с результатами некоторых проектов, в которые они были вовлечены. Чтобы встретиться с офицерами и получить информацию из первых рук, следует ознакомиться с расписанием стенда на среду 17 августа

10.00-11.00

Секция библиотек по искусству Секция по генеалогии и местной истории Дискуссионная группа сельскохозяйственных библиотек

11.00-12.00

Секция по информационной грамотности Секция непрерывного профессионального развития и обучения на рабочем месте

12.00-13.00

Секция по образованию и подготовке кадров Секция по библиотечной теории и исследованиям Дискуссионная группа по электронному обучению

13.00-14.00

Секция по доставке документов и МБА Секция по справочной работе и информационному обслуживанию

14.00-15.00

Секция по чтению

Секция журналов по библиотечной и информационной науке

15.00-16.00

Закрытие выставки

# Biblioteksentralen и Medialab Solutions пришли к соглашению по проекту AquaBrowser Library®.

Главный национальный спонсор IFLA 2005 в Осло Biblioteksentralen и Medialab Solutions заключили договор о распространении поисковой системы AquaBrowser Library® среди норвежских библиотек. AquaBrowser Library представляет собой инновационный OPAC, расширивший возможности пользователя, работающего с интуитивным и дружественным интерфейсом, дающим ему подсказки при поиске. AquaBrowser Library® быстро и легко подключается и может использоваться в каждой библиотеке Норвегии. На сегодняшний день AquaBrowser Library® доступна в полном объеме на шведском, норвежском и финском языках, а также на любом языке Европы.

Biblioteksentralen является образовательной некоммерческой организацией, лидирующим поставщиком библиотечных продуктов и услуг в библиотечные и информационные центры Норвегии.

OPAC Medialabsolutions, признанный лидер на голландском рынке в сфере поисковых систем, была

основана в 1990 г. в Голландии. Главные офисы находятся в Амстердаме. Компания занимается созданием инновационных поисковых систем для библиотек и организаций.

Благодаря стратегическому партнеру Medialab Библиотечной корпорации – TLC система AquaBrowser Library® в большом количестве была приобретена американскими библиотеками и в настоящее время используется более, чем в 30 библиотеках.

Biblioteksentralen и Medialab Solutions надеются на продолжение сотрудничества.

Вы можете посмотреть демонстрацию AquaBrowser Library® ежедневно в течение Конгресса на стендах AquaBrowser Library®/ TLC # 107 & 108. Норвежские библиотеки могут получить от Biblioteksentralen всю информацию о возможностях AquaBrowser Library®. Вы найдете нас на стенде 401. Контактная персона — Кьяртан Вевле (Kjartan Vevle).

## Культура, знание и власть

#### Пленарное заседание в среду 17 августа, 12:45 – 13:45

Министр международного развития г-жа Хильде Ф. Йонсон родилась в 1963 году в Аруша в Танзании. Она получила специальность антрополога в Университете Осло. Бегло говорит на суахили, хорошо известна как министр за границей, а президент Уганды называет ее «моя сестра».

Она отвечала за реструктуризацию Норвежского фонда помощи для развития, который вырос с 1,4 млрд. долл. США в 1997 г. до 2,4 млрд. долл. США в 2005 г.

Г-жа Йонсон является сопредседателем Глобальной коалиции по развитию Африки, ключевой фигурой в Суданских мирных переговорах и возглавляет Суданский комитет Форума партнеров IGAD.

Она представляет Христианско-демократическую

партию, которая в настоящее время является частью правительственного блока вместе с Консервативной и Либеральной партиями. Перед тем, как она возглавила кабинет в 1997 г., г-жа Йонсон в течение пяти лет была членом Норвежского парламента в составе расширенного комитета по международным делам.

Г-жа Йонсон также была советником Всемирного банка и основала группу Утстайна (Utstein Group), консультативную группу шести стран доноров. В 2003 г. была награждена "Commitment to Development Award" (премией за преданность развитию) Центра глобального развития и внешней политики в Вашингтоне (Washington D.C.).

Г-жа министр Йонсон выступит с докладом по теме: «Культура, знание и власть».

### IFLA на французском

Компакт-диск, объединивший оригинальные французские доклады, прочитанные на WILC с 1997 по 2004 годы, был выпущен совместными усилиями Французского комитета IFLA и Межправительственного агентства франкофонов (AIF) с одобрения IFLA. Этот компакт-диск дает возможность простой навигации и мультимедийного поиска по 500 статьям. Он был создан с двойной целью – предоставить доступ франкоговорящих профессионалов к статьям IFLA на переносном носителе, а также поднять значимость работы франкоговорящих редакторов и переводчиков, которые часто работают как волонтеры. Компакт-диск может быть бесплатно направлен в любую библиотеку, документационный центр, ассоциацию или организацию. На протяжении Конгресса-2005 копию этого диска можно получить на стенде ENSSIB (115).

## Услуги, оказываемые публичными библиотеками.

## Руководство IFLA/UNESCO по развитию переведено на 18 индийский языков.

Книга «Услуги, оказываемые публичными библиотеками», изданная IFLA в издательстве Saur в 1997 году, теперь переведена на 18 индийских языков. Первый выпуск полного перевода издан на 7 из 18 различных языков.

Работа над переводом велась под руковдством д-ра С.Р.Карисиддаппа (Dr. C. R. Karisiddappa) из университета Кагпатак в г. Дгарвад в Индии, бывшего президента Индийской библиотечной ассоциации. Это действительно уникальный шаг по распространению идеалов и целей публичных библиотек.

Подробную информацию о способах приобретения этого издания можно будет найти на IFLANET (www. ifla.org) после Конференции.

## FINDING THE RIGHT SOLUTION CAN BE PUZZLING..

# It needn't be with ProQuest!

To discover the right solution, join us at our product presentations



www.proquest.co.uk

ProQuest Information and Learning
The Guarum, Barnwell Road, Cambridge, CBS 65W, United Kingdom
Teb +44 (0) 1223 215512 Fax +44 (0) 1223 215513
E-mail: maileting@proquest.co.uk

Product presentations will be held in the Blue Room at the Oslo Spektrum during IFLA

#### **MONDAY 15TH AUGUST**

12.15pm-1pm

Collaboration in Chadwyck-Healey Humanities Publishing Presenter: Mary Squer-Games, Vice

Presenter: Mary Squer-Games, Vice President, Publishing

#### TUESDAY 16TH AUGUST

11.15am-12pm Complete Solutions for Today's Electronic Collections Presenter: Cristina Blanca-Sancho, Strategic Marketing Manager

#### WEDNESDAY 17TH AUGUST

11.15pm-12pm

Solutions for the Academic Library: ProQuest content and

Platform Enhancements Presenter: Simon Alcock, Strategic

MIN

Marketing Manager



ALL ATTENDEES TO PRESENTATIONS WILL RECEIVE A PROQUEST GIFT PACK AND ONE LUCKY PERSON WILL BE THE WINNER OF AN IPOD MINI.

-D 07-00 107 mage ⊕ i Stockphots.com

#### **Contact information**

#### IFLA 2005 Oslo

Malerhaugveien 20 N-0661 Oslo

Tel: +47 23 24 34 30 Fax: +47 22 67 23 68

www.ifla2005oslo.no

e-mail: ifla2005@norskbibliotekforening.no

#### **IFLA Headquarters**

P.O. Box 95312 2509 CH The Hague

Netherlands Tel: +31 70 3140884

Fax: +31 70 3834827

www.ifla.org e-mail: ifla@ifla.org

#### **World Library and Information Congress Secretariat**

c/o Congrex Holland BV P.O. Box 302

1000 AH Amsterdam

Netherlands

Tel: +31 20 5040200

Fax: +31 20 5040225

e-mail: wlic2005@congrex.nl

